

سَأُرَى إِلَى الْجَنَّةِ يَفْعَسُنِي مَنْ  
الْمَاءِ (۳۶)

اور افعالِ باب میں ایسا کسی کو اپنے ہاں جگہ دینا، ٹھہرانا سے مخصوص ہو جاتا ہے۔ ارشادِ باری  
رَأَى الَّذِينَ آمَنُوا وَهَجَرُوا وَآخَرُوا لَمْ يَأْمُرُ  
وَأَقْبَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ  
أُورُوا وَنَصَرُوا أُولَئِكَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ  
بَعْضٍ - (۳۷)

دوسرے کے رفیق ہیں۔

بڑھانے کے لیے۔

ماہصل : ۱۔ اسکن، کئی دوسرے مقام پر رہنے کیلئے

۲۔ بقوا، مناسب ماحول میں آباد کرنے کے لیے

۳۔ حَقَّقُوا، زمین آباد کرنے، مکان تعمیر اور آباد کرنے اور رتی

۴۔ آوی، کبھی کو اپنے ہاں بطور پناہ رہائش دینے کے لیے تیار  
ہوتا ہے۔

### ۳۔ آخرت

کے لیے آخرت، دارالآخر، یوم الآخر، دارالقرار اور الیوم البعث کے الفاظ آئے ہیں۔ جو  
آخرت کے مختلف پہلوؤں پر روشنی ڈالتے ہیں نیز یوم التغابن، یوم النقاد، یوم الدين  
یوم الفصل، یوم الجمع - یوم النشور کے لیے دیکھیے زیر عنوان قیامت "

۱۔ آخرت کا معنی دارالبقا ہے (۴، ۴-م، منجد) یعنی مرنے کے بعد انسانوں کو دوسرے جہان میں جو  
دائمی زندگی حاصل ہوگی اور اس زندگی میں روح اور جسم دونوں کا کلی طور پر اتصال ہوگا اور نیک اور  
بدکار لوگوں کو اپنے اپنے اعمال کے بدلہ میں جنت یا دوزخ میں داخل کیا جائے گا۔ ارشادِ باری ہے،  
وَبِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقَنُونَ (۳) اور (ایماندار لوگ) آخرت پر یقین رکھتے ہیں۔

یہاں آخرت سے مراد اسی قسم کی زندگی ہے۔ اسی لحاظ سے آخرت کی ضد عاجلہ، دنیا، ادنیٰ  
اولیٰ سب قرآن میں مستعمل ہیں۔

۲۔ دارالآخرت - دار کا معنی رہائش گاہ ہے اور دار (جمع دیار، دُور) کا اطلاق بہت وسیع مفہوم پر  
ہوتا ہے۔ دار یعنی گھر، حویلی، علاقہ، وطن، ملک، حتیٰ کہ یہ پوری دنیا بھی انسانوں کی رہائش گاہ ہونے  
کے لحاظ سے دارالدنیا ہے اور اس کے ضد دارالآخرت ہے۔ البتہ اس آخری زندگی میں ہر  
شخص کو اس کے اعمال کے مطابق دار عطا کیا جائے گا۔ قرآن میں ہے وَكَفَعَهُ دَارَ الْمُتَّقِينَ (۳)  
پر ہمیز گاروں کے لیے دار (جنت) کیسا اچھا ٹھکانہ ہے اور کافروں کے لیے یہی ٹھکانہ سَوَاءُ الدَّارِ  
(۳) اور دَارُ الْبُورِ (۳) ثابت ہوگا اور دونوں سے مراد دوزخ ہے۔

۳۔ دارالقرار، قرار یعنی کسی جگہ جم کر رہنا ہے۔ چونکہ یہ زندگی ابدی اور دائمی ہوگی اس لحاظ سے اسے  
دارالقرار کہا گیا۔ تاہم دارالقرار کا لفظ اچھے معنوں میں استعمال ہوتا ہے اور دارالقرار سے مراد نیک لوگوں کا ٹھکانا

اور اس کی ضد عدم ہے۔ ابن فارس کے الفاظ میں ایسی شے کا پیدا ہونا جو پہلے نہ تھی (م۔ ل) اور حدیث سے مراد ہر وہ نئی بات یا نظریہ ہے جس کا تعلق عام لوگوں سے ہو اور پہلے اکثر لوگ اس سے نا آشنا ہوں۔ ارشاد باری ہے:

لَا تَذَرْنِي لَعَلَّ اللَّهُ يُخْدِتُكَ بَعْدَ ذَلِكَ أَمْرًا۔ (۳۵)  
تجھے کیا معلوم شاید اللہ پیدا کر دے اس طلاق کے بعد نئی صورت (عثمانی)

نیز فرمایا،

اللَّهُ نَزَّلَ أَحْسَنَ الْحَدِيثِ (۳۶) خدا نے نہایت ہی اچھی باتیں نازل فرمائی ہیں۔  
یہاں حدیث سے مراد قرآن کریم ہے اور ظاہر ہے کہ اس دور کے لوگوں کے نظریات اور خیالات کے مطابق یہ ایک نئی چیز تھی۔ پھر حدیث کے لفظ کا اطلاق جس طرح نئی چیز کے لیے ہوتا ہے، اسی طرح کسی ایسی پرانی بات یا واقعہ کے لیے بھی ہوتا ہے جو عام طور پر لوگوں کے ذہن سے اتر چکی ہو۔ ایسی صورت میں اس کا مفہوم بھولی بسری بات یا کہانی ہو گا۔ ارشاد باری ہے:

كُلَّمَا جَاءَ أُمَّةٌ رَّسُولًا كَذَّبُوهُ فَأَتَيْنَاهُمَا بِبَعْضِهِمْ بَعْضًا وَجَعَلْنَاهُمْ أَحَادِيثًا۔ (۳۷)  
جب کہی کسی اس کے پاس اس کا رسول آتا تو اسے جھٹلا دیتے۔ تو ہم بھی بعض کو بعض کے پیچھے ہلاک کرتے اور ان پر عذاب ہلاتے رہے اور ان کے افسانے بناتے رہے۔ (۳۷)

۳۔ کلمۃ: کلمہ۔ کالغوی معنی "بامعنی بات" ہے۔ جس کا ادراک قوتِ سامعہ سے ہو سکے اور اس کا مفہوم سمجھ میں آسکے۔ ابن فارس کے اپنے الفاظ میں نطق یفہم (م۔ ل) ہے۔ قرآن میں ہے:

إِنَّهَا كَلِمَةٌ هُوَ قَوْلُهَا۔ (۳۸)  
وہ تو ایک بات ہو گی جو کہنے والا کہے گا۔

لیکن جب لفظ کلمۃ کی نسبت ذات باری تعالیٰ کی طرف ہو تو اس کے معنی عجائباتِ قدرت، قوانینِ فطرت اور اللہ تعالیٰ کے تخلیقی کائنات سے مراد ہوتے ہیں (تفہیم القرآن) ارشاد باری ہے:

قُلْ لَوْ كَانَ الْبَحْرُ مِذَاذًا لِكَلِمَاتِ رَبِّي لَنَفَذَ الْبَحْرُ قَبْلَ أَنْ تَنْفَذَ كَلِمَاتِ رَبِّي وَلَوْ جِئْنَا بِمِثْلِهِ مَدَدًا۔ (۳۹)  
کہہ دو اگر سمندر میرے پروردگار کی باتوں کے (لکھنے کے) لیے سیاہی ہو تو قبل اس کے کہ میرے پروردگار کی باتیں تمام ہوں سمندر ختم ہو جائے۔ اگر ہم ویسا ہی اور اس کی مدد کو لائیں۔

اور جب کلمہ کی نسبت خدا تعالیٰ سے انسان کی طرف ہو تو اس سے مراد احکام و سننِ الہی ہوتے ہیں:

أَقَمَّنْ حَقَّ عَلَيْهِ وَكَلِمَةُ الْعَذَابِ ۖ أَقَانَتْ تَنْقِذًا مِّنْ فِي النَّارِ۔ (۴۰)  
جلا جس شخص پر خدا کا حکم صادر ہو چکا تو کیا تم (ایسے) دوزخی کو مخلصی دے سکو گے؟

ماصل: (۱) قول، کوئی بات بے معنی ہو یا بامعنی۔ خواہ دل میں ہو یا کوئی نظریاتی ہو۔

قرآن نے یہاں بخج کی بجائے عین کا لفظ استعمال کیا ہے جو عین کے لغوی مفہوم کے مطابق ہے۔  
 ۳۔ اَنْهَرُ، نَهْرٌ کی جمع ہے۔ یعنی پانی کے بہاؤ کے لیے وہ بڑا نالہ جس میں ادھر ادھر سے کئی نالے  
 آکر شامل ہو جاتے ہیں۔ نهر کا اطلاق عام طور پر اس بڑے نالے پر ہوتا ہے جس کے بہاؤ کا راستہ  
 انسان اپنی ضرورت کے مطابق اپنی کوششوں سے بناتے ہیں۔ نہریں یا تو پہاڑوں کے درمیان  
 پانی کے کسی بہت بڑے ذخیرہ حثمہ یا جھیل سے نکالی جاتی ہیں یا دریاؤں سے۔ ارشادِ باری ہے:  
 عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا عِبَادُ اللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا  
 فَتَجْعِلُهَا سُرِّيًّا (۶۷)  
 اور اس میں سے چھوٹی چھوٹی نہریں نکال کر اپنے پاس  
 لے جائیں گے۔

دوسرے مقام پر فرمایا:

جَعَلْتُمْ تَجْرِي مِمَّنْ تَحْتِهَا اَلْاَنْهَارُ (۱۰۶) باغات جن میں نہریں جاری ہیں۔

۴۔ سُرِّيٌّ: سری میں دو باتوں کا تصور پایا جاتا ہے (۱) رات کو چلنا (۲) چھوٹا ہونا۔ سُرِّيَّةٌ بمعنی  
 چھوٹا سا لشکر بھی اور چھوٹی کشتی بھی۔ اور اس کی جمع سُرُیَا ہے۔ اور ساریہ بمعنی رات کو روانہ  
 ہونے والا چھوٹا سا لشکر۔ اور سُرِّيٌّ بمعنی چھوٹی سی نہر جو جاری ہو (منجد۔ ج ۱ ص ۲۶) ارشادِ  
 باری ہے:

قَدْ جَعَلْنَا لَكُمُ الْاَنْهَارَ سُرِّيًّا (۱۰۶) تمہارے پروردگار نے تمہارے نیچے ایک حثمہ پیدا

کر دیا ہے۔

۵۔ يَنْهَرُ: لامعنی اکثر اہل لغت پانی کا بہت بڑا ذخیرہ۔ دریا، بہن در کہتے ہیں۔ (معن منجد) لیکن ہمارے  
 خیال میں يَنْهَرُ کا اطلاق پانی کے اس ذخیرہ پر ہوتا ہے جو نشیبی علاقہ کی طرف بہ رہا ہو۔ یعنی دریا  
 قرآن میں ہے:

اِنَّ اَقْدَرِيْنِ فِي التَّابُوْتِ قَانِدِيْنِ  
 فِي الْيَمِّ فَلْيَلْفِهِنَّ الْيَمُّ بِالسَّاحِلِ يَاحْذَرُوهُ  
 عَذَابِي وَعَذَابُهُ لَشَدِيْدٌ (۱۰۶)  
 (مہ نے موسیٰ کی ماں کی طرف وحی کی کہ) موسیٰ کو صندوق  
 میں رکھو۔ پھر اس صندوق کو دریا میں ڈال دو تو دریا  
 اس کو کنارے پر ڈال دے گا۔ پھر میرا اور تمہارا دشمن  
 (فرعون) اسے اٹھالے گا۔

اور دوسرے مقام پر ہے کہ:

وَقَالَتْ لِاُخْتِهَا قُصِيْبَةَ فَبَصَّرَتْ بِعَيْنِ  
 جُنُبٍ وَهَمْ لَا يَشْعُرُونَ (۱۰۶)  
 اور موسیٰ کی ماں نے موسیٰ کی بہن سے کہا کہ اس  
 (صندوق) کے پیچھے پیچھے چلی جا۔ تو وہ اسے دوسے  
 دیکھتی رہی اور ان لوگوں کو کچھ خبر نہ تھی۔

ان آیات سے ثابت ہوتا ہے کہ يَنْهَرُ پانی کا وہ ذخیرہ ہے جو ندی، نالوں اور نہروں کی طرح  
 نشیبی علاقہ کی طرف بہ رہا ہو۔ اور اس کے لیے ہمارے ہاں دریا کا لفظ مخصوص ہے۔

## ۲۔ ٹوٹ

کے لیے تَبَّ، اِنْفَصَمَ، اِنْقَضَ، تَقَطَّعَ کے الفاظ آئے ہیں۔

۱۔ تَبَّ: کے لغوی معنی مسلسل نقصان و خسارہ کی وجہ سے ہلاکت کو پہنچنا ہیں (معنی) اور قرآن میں تَبَّ کالفظ اسی معنی میں استعمال ہوا ہے۔ اور تَبَّ دعائیہ کلمہ بھی ہے۔ کہتے ہیں تَبَّ اَلْكَ یعنی خدا تجھے غارت کرے یا ہلاک کرے۔ اسی طرح تَبَّتْ يَدَاہُ یعنی اس کے دونوں ہاتھ ٹوٹ جائیں (منجد) ارشاد باری ہے:

تَبَّتْ يَدَا اَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ ﴿١٠٣﴾ ابولہب کے دونوں ہاتھ ٹوٹیں اور وہ تباہ ہو۔

۲۔ اِنْفَصَمَ: کسی چیز کا اس طرح ٹوٹنا کہ دونوں حصے الگ نہ ہوں بلکہ جڑے رہیں (منجد) لیکر آجانا۔ بال آنا۔ ارشاد باری ہے:

فَمَنْ يَكْفُرْ بِالطَّاغُوتِ وَيُؤْمِنْ

تو جو شخص بتوں سے اعتقاد نہ رکھے اور یقین لاوے اللہ

بِاللَّهِ فَقَدْ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ

پر اُس نے پکڑ لیا حلقہ مضبوط۔ جو ٹوٹنے والا نہیں۔

الْوُثْقَى لَا انْفِصَامَ لَهَا ﴿٢٥٦﴾

۳۔ اِنْقَضَ: انْقَضَ یعنی توڑنا اور اِنْقَضَ یعنی عمارت یا دیوار وغیرہ کا ترخ جانا۔ اور اِنْقَضَ بمعنی عمارت وغیرہ کا ٹوٹا ہوا حصہ (منجد) دیوار وغیرہ کا ترخ کر اس میں دراڑ پڑنا اور شکستہ ہو کر ایک طرف کو ٹھک جانا۔ ارشاد باری ہے:

فَوَجَدَا فِيهَا جِدَارًا اَنْشُرِيْدًا اَنْ

پھر انہوں نے ایک دیوار دیکھی جو ٹھک کر گرا

چاہتی تھی۔ تو اس (خضر نے) اسکو سیدھا بنا دیا۔

يَنْقُضُ فَاَقَامَهُ ﴿١٤﴾

۴۔ تَقَطَّعَ: کسی چیز کا ٹوٹ کر یا ٹک کر علیحدہ ہو جانا۔ ظاہری اور معنوی دونوں طرح سے استعمال ہوتا ہے۔ ارشاد باری ہے:

وَرَاوَالْعَذَابِ وَقَطَّعَتْ رِيْهْمُ

وہ عذاب (اللی) دیکھ لیں گے اور ان کے آپس کے

تعلقات منقطع ہو جائیں گے۔

الْاَسْبَابِ۔ ﴿٢٦٦﴾

**ماہل:** (۱) تَبَّ: دعائیہ کلمہ۔ برے مفہوم میں (۲) تَقَطَّعَ: اس طرح ٹوٹنا کہ اس کے حصے الگ

معنی کسی کی تباہی و بربادی کے لیے بددعا۔ ہو جائیں۔

(۲) اِنْفِصَامَ: اس طرح ٹوٹنا کہ دونوں حصے الگ (۳) اِنْقَضَ: عمارت یا دیوار وغیرہ کا ترخ جانا۔

نہ ہوں۔ ٹھٹھا کرنا۔ دیکھئے مذاق اڑانا

## ۳۔ ٹھنڈا ہونا۔ کرنا

کے لیے بَرَدٌ اور قَرٌّ کے الفاظ آئے ہیں۔

الْحَيَوَةُ الدُّنْيَا (۲۳)

دلکش معلوم ہوتی ہے۔

- ماحصل (۱۱) رَضِيَ، محض پسندیدگی کا اظہار ہے۔ (۶) طَاب، ایسی خوشی جس سے حواس بھی لطف اندوز ہوں۔
- (۲) نَسِيَ، دل ہی دل میں خوش ہونا۔ (۷) فَرِحَ، خوش ہو کر اترنے لگن۔ خوشیاں منانا۔
- (۳) بَرَّحَ، سرور، خوشی اور خوبصورتی سب کو شامل ہے۔ نہاتات اور پھولوں کے لیے۔ (۸) فَحَكَمَ، خوش گپیاں کرنا اور خوش ذوق ہونا۔
- (۴) حَبَّرَ، ماحول کی نفاقت۔ حمد کی اور ہمارے دل کا سرور ہونا۔ (۹) شَمَّتَ، کسی تکلیف پر دشمن کا خوش ہونا۔
- (۵) اسْتَبَشَّرَ، کسی اچھی خبر یا اچھی چیز سننے پر اچھیں کھل جانا۔ (۱۰) اَعْجَبَ، دل ہی دل میں اس طرح خوش ہونا کہ حیرت بھی ہو اور اس کا سبب بھی معلوم نہ ہو۔ خوشی اور تہنّب کا مجموعہ۔

## ۱۸۔ خوش حالی

- کے لیے سَرَّاءَ نَعْمَاءَ اور طُوبَىٰ کے الفاظ قرآن میں آئے ہیں۔
- ۱۔ سَرَّاءَ کی ضد صَرَّاءَ ہے، جیسے معنی ہیں تنگ دستی اور مصائب کا دُور اور سَرَّاءَ کے معنی ہیں وہ وقت جو آرام و سکون سے گزر رہا ہو اور معیشت کی تنگی بھی نہ ہو یعنی آسودگی اور امن و عافیت کا دور جس میں مُرَدَّرٌ حاصل ہو (فقہ ۱۶۳) ارشادِ باری ہے:
- الَّذِينَ يُنْفِقُونَ فِي السَّرَّاءِ وَالصَّرَّاءِ  
وہ لوگ جو آسودگی اور تنگی میں اپنا مال (مذکک راہ میں) خرچ کرتے ہیں۔ (۱۳۳)

- ۲۔ نَعْمَاءَ، نِعْمَتٌ بمعنی اچھی حالت اسمان۔ اور نِعْمَتٌ بمعنی آرام و آسائش (معن) اور نِعْمَتٌ بمعنی فائدہ فضل۔ انعام اور نِعْمَتٌ بمعنی بہتری۔ آسودگی۔ دولت۔ مولیٰ اور نِعْمَةٌ بمعنی خوشی (منجید) اور نَعْمَاءُ خوشحالی کا ایسا دور ہے جس میں انعاماتِ الہی کی فراوانی ہو۔ اور وہ نعمتیں دوسروں کو بھی نظر آئیں (فقہ ل ۱۶۳) اس کی ضد بھی صَرَّاءَ ہے۔ ارشادِ باری ہے:
- وَلَمَّا أَذَقْنَا نَعْمَاءَ بَعْدَ صَرَّاءٍ مَسْتَهْزِئَةٍ  
اور اگر ہم اتنے تکلیف پہنچنے کے بعد آسائش کا مزہ چکھائیں  
لَيَقُولَنَّ ذَهَبَ السَّيِّئَاتِ عَنِّي (۱۱)  
تو خوش ہو کر کہتا ہے کہ (آہ) سب سختیاں مجھ سے دور ہو گئیں۔

- ۳۔ طُوبَىٰ، طَابَ بمعنی ایسی خوشی حاصل ہونا جس سے دل کے علاوہ انسان کے حواس بھی لطف اندوز ہوں (معن) اور طُوبَىٰ بمعنی پاکیزہ اور طیب بمعنی خوشبو (منجید) اور طُوبَىٰ بمعنی ایسی خوشحالی ہے جس میں دل بھی مطمئن اور سرور ہو۔ ارشادِ باری ہے:
- الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ  
جو لوگ ایمان لائے اور اچھے عمل کیے  
طُوبَىٰ لَهُمْ وَحَسَنُ مَا أَجْرُهُمْ (۱۲)

- ماحصل (۱) سَرَّاءَ، امن و عافیت اور عام گزارہ۔ (۲) طُوبَىٰ، جب خوشحالی کے ساتھ ساتھ دل بھی مطمئن (۲) نَعْمَاءَ، نعمتوں کی فراوانی اور آرام و آسائش۔ ہو۔

# س

## ۱۔ ساتھ

کے لیے مع اور پ (مکسور) استعمال ہوتے ہیں۔

ان دونوں میں فرق یہ ہے کہ مع مصاحبت کے لیے آتا ہے۔ جیسے آوَسِلَهُ مَعَنَا غَدًا (۱۳) (کل ہے ہمارے ساتھ بیچ ویجے جبکہ باقی صورتوں میں پ آتا ہے، جیسے اَسْتَعِينُوا بِالصَّابِرِ وَالصَّلَاةِ (۱۴) (صبر اور نماز کے ساتھ) اللہ سے) مدد مانگو یا جیسے فَاَصْرِبْ فَعِصَاكَ الْحَجْوَةَ (۱۵) (اپنی لاشی سے) (کے ساتھ) پتھر کو مارو یعنی اپنی لاشی پتھر پر بارو۔

## ۲۔ ساتھی

کے لیے صَاحِبٌ، عَشِيرٌ، قَرِينٌ اور اَزْوَاجٌ کے الفاظ قرآن میں آئے ہیں۔

۱۔ صَاحِبٌ: بمعنی عرصہ دراز تک ساتھ رہنے والا، خواہ یہ مصاحبت کسی انسان سے ہو یا حیوان سے اور خواہ یہ مصاحبت زمانی ہو یا مکانی (مف) اور ابن الفارسی کے نزدیک صَحْبٌ میں دو باتیں پائی جاتی ہیں (۱) مقارنۃ اور (۲) مقاربتہ یعنی قرین بھی ہو اور قریب یا ساتھ بھی رہتا ہو (م۔ ل) (ج اصحاب اور مونث صَاحِبَةٌ) اور صاحب فردق اللغویہ کے نزدیک اس لفظ کا استعمال آدمیوں سے مخصوص ہے (فق ل ۲۲۵) ارشاد باری ہے:

اِذْ هَمَّ اِنِّي الْفَارِ اِذْ يَقُولُ لِصَاحِبِهِ جَبْ وَهُ دُونُوں (رسول اکرمؐ اور ابوبکرؓ) غار میں تھے  
لَا تَحْزَنْ اِنَّ اللّٰهَ مَعَنَا (۹) اور وہ اپنے ساتھی (ابوبکرؓ) سے کہہ رہے تھے، غم نہ

کھینچے، ہمارا خدا ہمارے ساتھ ہے۔

۲۔ عَشِيرَةٌ: انسان کے باپ کی طرف سے مشتمل رشتہ داروں کی جماعت کو کہتے ہیں۔ خاندان کے آدمی۔

اور عَاشِرٌ بمعنی یوں لکھے مل جل کر گزارا وقت کرنا جیسے ایک خاندان کے لوگ رہتے ہیں۔ اور عَشِيرٌ ہر اس شخص کو کہتے ہیں جو مل جل کر رہے خواہ وہ رشتہ دار ہو یا اجنبی (مف) ارشاد باری ہے:

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اَقْرَبُ مِنْ نَفْسِكُمْ  
لَيْسَتْ اَلْمَوٰلُ وَاَلْبَنٰتُ  
وَهُ اِيْسے شخص کو پکارتا ہے جس کا نقصان فائدہ سے  
زیاہہ قریب ہے۔ ایسا دوست بھی بڑا اور ایسا

ارشاد باری ہے:

هَذَا يَوْمَ الْفَصْلِ جَمَعَكُمْ وَ  
الْأَوْلَىٰ (۳۵)

یہی فیصلہ کا دن ہے۔ ہم نے تمہیں اور پہلوں سب  
کو اکٹھا کر لیا ہے۔

۳۔ حکم: یعنی منع عن الظلم (م۔ ل) ایسا فیصلہ جس میں ظلم و زیادتی کو روکا جائے۔  
اور یعنی منع عن الخصومة (فقل ۱۵۶) یعنی لڑائی جھگڑے سے روکنے کا حکم۔ قرآن میں ہے:

وَدَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ إِذْ يَخِذْنَ فِي  
الْحَرْثِ (۲۱)

اور داؤد اور سلیمان (کا حال بھی سن لو) جب وہ ایک  
کھیتی کا مقدمہ فیصل کرنے لگے۔

۴۔ قَضَىٰ يَقْضِي قَضِيًّا وَقَضَاءً وَقَضِيَّةً بمعنی (۱) کسی کام سے فارغ ہونا۔ پورا کر چکنا۔ اور  
(۲) فریقین کے درمیان جھگڑا کا آخری فیصلہ کرنا (DECISION) اور فیصلہ کے سلسلہ میں قَضَىٰ کا استعمال  
اس وقت ہو گا جبکہ اس فیصلہ کے نفاذ کی قوت بھی موجود ہو۔ قاضی مشہور لفظ ہے۔ ارشاد باری ہے:

فَلَا دَرَبَ لَكَ لِأَيُّومِنَ حَتَّىٰ يَخْجُوكَ  
فِي مَا شَجَرْتَهُمْ ثُمَّ لَا يَجِدُوا  
فِي أَنفُسِهِمْ حَرَجًا مِّمَّا قَضَيْتَ (۲۶)

تمہارے پروردگار کی قسم یہ لوگ جب تک اپنے تنازعات  
میں تمہیں منصف نہ بنائیں اور جو تم فیصلہ کرو اس سے  
اپنے دل میں تنگ نہ ہوں مومن نہیں ہوں گے۔

۵۔ حَتْمٌ بمعنی فیصلہ کرنا۔ مضبوط کرنا۔ کسی چیز کا حکم لگانا۔ واجب کرنا اور حاتمہ بمعنی حاکم۔ کہتے ہیں  
حَتْمَ الْحَاتِمَةِ كَذَا حاکم نے اس چیز کا فیصلہ دیا۔ اور هَذَا أَوَّلُ حَتْمٍ بمعنی یہ لڑکا ہے جس  
نسب میں کوئی شک نہیں (منجد) اور حَتْمٌ بمعنی قضا۔ و قدر رصف (گویا حَتْمٌ اس  
فیصلہ کو کہتے ہیں جو آخری اور اہل ہو (فقل ۱۸۷) قرآن میں ہے:

وَإِنْ حَتَمْتُمُوهَا كَانَتْ عَلَىٰ  
رَبِّكَ حَتْمًا مَّقْضِيًّا (۲۱)

اور تم میں سے کوئی نہیں مگر اسے جہنم پر سے گزرا  
ہو گا۔ یہ تمہارے پروردگار پر لازم اور مقرر ہے۔

حاصل: (۱) فتح، اغلاق دُور کر کے واضح طور پر ایک بات کا فیصلہ دینا۔ تمیز کر دینا۔  
(۲) قَضَىٰ تمیز اور جدائی۔

(۳) حکم: ایسا فیصلہ جس سے کسی کو زیادتی سے روک دیا جائے اور اس کا مددوا کیا جائے۔

(۴) قَضَىٰ: اس شخص کا آخری فیصلہ دینا جس کے پاس قوتِ نافذہ بھی ہو جو ہو۔

(۵) حَتْمٌ: قطعی اور اہل فیصلہ۔ شیتِ الہی کا فیصلہ۔

وَلَمَّا نَسَتْ حَوَامَتَا عَهُمْ وَجَدُوا جَنَّتَهُمْ  
رُذَّتِ الْيَبْمَةُ (۱۱۶)

اور جب انہوں نے اپنا اسباب کھولا تو دیکھا کہ ان کی پونجی انھیں دہیں موڑی گئی ہے۔ اور ارتد یعنی کسی چیز کے ناقابل قبول ہونے کی وجہ سے خود پیچھے ہٹ جانا یا واپس لوٹ جانا۔ ارشاد باری ہے:

إِنَّ الَّذِينَ ارْتَدُوا عَلَيَّ آدْبَارَهُمْ  
مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَىٰ (۱۱۷)

پھر یہ رد اور ارتد کا استعمال عام ہوا تو محض لوٹانے اور لوٹنے کے معنوں میں بھی آنے لگا جیسے فرمایا: فَلَمَّا أَنْ جَاءَ الْبَشِيرُ أَلْقَاهُ عَلَىٰ وَجْهِهِ فَارْتَدَّ بَصِيرًا (۱۱۸)

۱۔ اِنْقَلَبَ، قَلْبَ بمعنی رُخ یا حالت کو پلٹنا۔ اوپر کے حصہ کو نیچے کرنا اور اس کے برعکس۔ باہر کے حصہ کو اندر کرنا اور اس کے برعکس۔ اور اِنْقَلَبَ بمعنی اپنی حالت یا رُخ میں ایسی تبدیلی کرنا جو پہلی صورت کے برعکس ہو۔ الٹ جانا۔ پلٹنا۔ مڑنا (مخبر) ارشاد باری ہے:

سَيَخْلِقُونَ يَا بَلِيَّةُ لَكُمْ إِذَا اِنْقَلَبْتُمْ  
إِلَيْهِمْ (۱۱۹)

۱۱۔ اَفَاضَ، فَاضَ الْمَاءَ بمعنی پانی کا کسی جگہ سے اچھل کر بہنے لگانا۔ اور اَفَاضَ الْإِنَاءَ کا معنی برتن کو تھننا یا بھردینا کہ پانی اوپر سے بہنے لگے۔ اسی فیضان المار سے تشبیہ دے کر ہجوم کے ریلے کے بہاؤ کے ساتھ بہنے پر بھی اس لفظ کا اطلاق ہوتا ہے (معنی) ارشاد باری ہے:

ثُمَّ آيَضُوا مِنْ حَيْثُ أَفَاضَ النَّاسُ  
ثُمَّ جِيءَ وَابِسُ مَرَدٍ (۱۲۰)

۱۲۔ هَادٍ (ہود) بمعنی نرمی کے ساتھ رجوع کرنا۔ اور هَوْدٌ بمعنی آہستگی اور نرمی سے چلنا اور رینگنا (معنی) اور هَادٍ بمعنی حق کی طرف رجوع کرنا۔ اور هَادٍ فِي الْمَنْطِقِ بمعنی نرمی اور آہستگی سے بولنا اور هَوْدٌ بمعنی گلے میں آہستہ آہستہ آواز پھرانا۔ گانا۔ آہستہ آہستہ اور ٹھہر ٹھہر کر چلنا (مخبر) گویا هَادٍ کے معنی نرمی کے ساتھ اور آہستہ آہستہ حق کی طرف رجوع کرنا ہے۔ قرآن میں ہے:

وَكَتَبْنَا فِي هُدًى لِّلَّذِينَ أَحْسَنُوا  
مَنْ فِي الْآخِرَةِ إِنَّا هُنَا أَلَيْنَا لِكَيْتُمْ (۱۲۱)

محصلہ: (۱) تراجع: کسی چیز کا اپنے مبدأ کی طرف لوٹنا۔ عام ہے۔

(۲) آتَاب: بار بار رجوع کرتے رہنا۔

(۳) أَب: کسی جاندار کا لوٹنا۔ بلا ارادہ یا بالارادہ۔

(۴) بَاءٌ: بُرِي حالت کی طرف لوٹنا۔

اَوْب: بچی جاندار کا اپنے ارادہ کے ساتھ بجزرت رجوع کرنا (۶) فَاءٌ: اچھی حالت کی طرف لوٹنا۔ قریب سے لوٹ آنا۔



۲- حَسَنَةٌ (ج حَسَنَات) ہر خوش کن اور پسندیدہ کام جو عقل اور شریعت کے مطابق ہو (صند سِتَّةَ ج سِتَّات) ارشادِ باری ہے:

إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُذْهِبْنَ السَّيِّئَاتِ (۱۱۳)

بیشک نیکیاں گناہوں کو دور کر دیتی ہیں۔

۳- خَيْرٌ (ج خَيْرَات) (صند شَرٌّ) کسی نیکی کا اپنے کمال کو پہنچنا۔ ایسے کام جن کا عوام الناس کو فائدہ پہنچے (صفت) بڑی نیکیاں۔ نیکی کے بڑے بڑے کام۔ نیز خیر یعنی وہ کام جو سب کو مغرب

ہو (صفت) مثلاً مسافروں کے لیے رستہ میں پانی کا انتظام کر دینا وغیرہ۔ ارشادِ باری ہے:

يَا مَرْزُوقُ يَا مَعْرُوفُ وَيَتَهَوَّنُ عَيْنُ

الْمُنْكَرُ وَيَسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ (۱۱۴)

وہ اچھے کاموں کا حکم دیتے، بڑی باتوں سے روکتے ہیں اور نیکیوں پر پلکتے ہیں۔

۴- مَيَّةٌ: بمعنی طبیعت کا ہر نیک کام کی طرف میلان رہنا اور موقع آنے پر اسے سرانجام دینا (صند اشد) (تفصیل اوپر نیک بہت میں دیکھیے) ارشادِ باری ہے:

تَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوَىٰ وَلَا

تَقَاوَنُوا عَلَى الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ (۵)

کی مدد کیا کرو اور گناہ اور ظلم کی باتوں میں ٹوڑ کیا کرو۔

حاصل (۱) عرف اور معروف: معاشرے کے اچھے دستور۔ بھلے کام۔

(۲) حَسَنَةٌ: ہر ایسا کام جو عقل اور شریعت کے مطابق ہو۔

(۳) خَيْرٌ: ہر وہ کام جو سب کو مغرب ہو۔ یا ایسا کام جس کا فائدہ عوام کو پہنچے۔

(۴) مَيَّةٌ: نیکی کی طرف طبیعت کا ہر دم میلان رہنا۔

نیکی کرنا کے لیے أَحْسَنَ اور أَنْعَمَ ————— "احسان کرنا" کے تحت دیکھیے!

۱۱- صدّ، صدّ کا لفظ بذاتِ خود بھی ذوی الاضداد سے ہے۔ اس کا معنی مخالفت اور خلاف تو ہے ہی۔ پھر اس کا معنی مثل اور نظیر بھی ہے (م۔ م۔ منجد) تاہم قرآن میں یہ لفظ صرف معروف معنوں میں ہی

استعمال ہوا ہے۔ ارشاد باری ہے:

كَلَّا سَيَكْفُرُونَ لِيُبَادِلَ تِهْمَتَهُمْ وَيَكُونُوا  
عَلَيْهِمْ حِدًّا (۱۹)

ہرگز نہیں۔ وہ (معبودانِ باطل) ان کی پرستش  
سے انکار کریں گے اور ان کے مخالف بن جائیں گے!

۱۲- عَتَبَ (يَعْتَبُ عَتَبًا وَعَتَابًا وَعَتَبَانًا) بمعنی ملامت کرنا۔ ناراض ہونا اور اَعْتَبَ بمعنی سبب

ناراضگی کو دُور کرنا اور تَعَاتَبَ بمعنی ایک دوسرے پر عتاب کرنا۔ ایک دوسرے کے ساتھ ناز سے  
گھنتا کرنا اور اسْتَعْتَبَ بمعنی رُوٹھے کو منانے کی کوشش کرنا (منجد۔ م۔ ق) گویا عتاب کا معنی وہ  
میٹھا میٹھا شکوہ شکایت اور اظہارِ ناراضگی ہے جس سے اصل مقصد اس سبب کو دُور کرنے کے بعد  
باہمی صلح ہو۔ ارشاد باری ہے:

وَإِنْ يَسْتَعْتَبُوا فَمَا لَهُمْ حَسَنٌ  
الْمُعْتَبِينَ (۲۱)

اور اگر وہ منانا چاہیں تو منانے نہ جائیں گے۔  
(عثمانی)

۱۳- عَدَلَ، عَدْلٌ کا لفظ عوض، بدلہ اور برابر کے معنوں میں آتا ہے۔ اور عَدَلَ کا معروف معنی انصاف

کرنا ہے۔ قرآن میں ہے:

وَأَمِرْتُ لِأَعْدَلٍ بَيْنَكُمُ (۲۲)

اور مجھے حکم دیا گیا ہے کہ میں تمہارے درمیان  
انصاف کروں۔

اور عدل بمعنی بے انصافی کرنا۔ ظلم کرنا بھی ہے (منجد۔ م۔ م) ارشاد باری ہے:

فَلَا تَتَّبِعِ الْهَوَىَٰ إِنْ تَعَدَّىٰ لَوْأ (۲۳)

تو تم خواہشِ نفس کے پیچھے لگ کر عدل کو نہ چھوڑو  
وینا (جالندھری) (ان لا تقدلوا تمیلوا عن الحق) (۲۴)

نیز دیکھیے ”انصاف کرنا“ —

۱۴- فَرَطٌ: فَرَطٌ يَقْرَطُ فَرَطًا بمعنی حد سے پیچھے رہنا اور کوتاہی کرنا اور فَرَطٌ تَقْرَطُ فَرَطًا

بمعنی حد سے آگے نکل جانا اور زیادتی کرنا۔ اور اَفْرَطٌ (يَقْرَطُ اَفْرَاطًا) حد سے آگے بڑھنے کے  
لیے مخصوص ہے۔ اور قَرَطٌ (تَقْرَطُ) کمی اور کوتاہی کے لیے اور اَفْرَاطٌ و تَقْرِيطٌ بمعنی  
حد اعتدال سے کمی بیشی ہے۔ قرآن میں ہے:

أَنْ تَقُولَ نَفْسٌ يَا حَسْرَتِي عَلَىٰ مَا فَرَقْتُكَ  
فِي جَنَّةِ اللَّهِ (۲۵)

کہ (مبادا اس وقت) کوئی شخص کہنے لگے ہائے  
افسوس اس کوتاہی پر جو میں اللہ کے حق میں کرتا رہا!

اور دوسرے مقام پر ہے:

لَا جُرْمَ أَنْ لَهُمُ النَّارُ وَأَنْتُمْ مُفْرَطُونَ (۱۶)

مجھد شک نہیں کہ ان کھیلے (دوزخ کی) آگ تیار  
ہے اور یہ سب آگے بھیجے جائیں گے۔